

*Analytická osobní váha se Smart aplikací* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 2-8

*Analytická osobná váha so Smart aplikáciou* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-15

*Analytic bathroom scale with a Smart application* • INSTRUCTIONS FOR USE **EN** 16-22

*Analitikus személyi mérleg Smart applikációval* • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU** 23-29

*Osobowa waga analityczna z aplikacją Smart* • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 30-36

*Analytische Personenwaage mit Smart-App* • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 37-43

# Vital Professional



5/8/2021

*eta*

eta 8781

Vital Professional

## NÁVOD K OBSLUZE

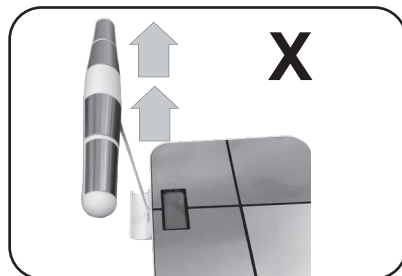
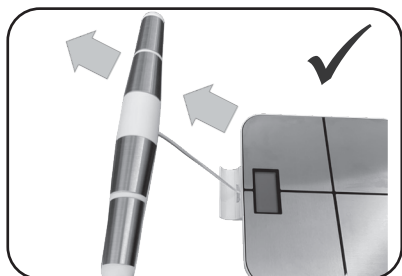
Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.



## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!  
Není určen pro použití v lékařských zařízeních a komerční použití!**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo pokud spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Nestoupejte na váhu s mokřými chodidly nebo na vlhký povrch váhy, jinak hrozí nebezpečí uklouznutí!**
- **Váhu nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Nestoupejte na okraj váhy! Hrozí zvrtnutí váhy a nebezpečí úrazu!
- Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte.
- Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místech, kde nehrozí její převrhnutí, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, krb, tepelné zářiče**), zdrojů zvýšené vzdušné vlhkosti (např. **sauna, koupelna, bazén**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba, rádio, mobilní telefon**).
- Mějte na zřeteli, že údaje, které byly zjištěny na této váze, jsou pouze přibližné a nepřesné ve srovnání s výsledky skutečných medicínských analýz. Přesné určení biometrických charakteristik může určit pouze lékař pomocí medicínských metod.
- Nepoužívejte váhu v průběhu těhotenství, při dialyzační léčbě a při otocích.
- Funkci analýzy tuku na této váze nepoužívejte také tehdy, pokud používáte některé z následujících zařízení: kardiostimulátor, elektrokardiograf a/nebo jiné zdravotní zařízení implantované do těla nebo používané jako podpora.
- Vždy se vaňte bez oděvů, bez obuvi a před jídlem. Ideální čas pro vážení je hned po ránu.
- Osobní váhu chraňte proti prachu, chemikáliím, nadměrné vlhkosti, toaletním potřebám, tekutým kosmetickým přípravkům, velkým změnám teplot a nevystavujte ji přímému slunečnímu záření.
- Váhu neumísťujte na nerovný povrch nebo povrch pokrytý kobercem.  
Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Při manipulaci s váhou postupujte tak, aby nedošlo k poranění nebo poškození spotřebiče.

- S váhou i ručním snímačem a jeho propojovacím kablíkem manipulujte opatrně. Neházejte s ní ani na ni neskákejte. Za ruční snímač netahejte silou, abyste nepoškodili propojovací kablík a navíjecí mechanismus. Váha je odolná, ale nesprávné zacházení může zničit její elektronické snímače.



- Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
- Neumísťujte žádné předměty na povrch váhy při skladování, mohlo by dojít k poškození.
- Pokud váhu nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z ní baterie.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit váhu.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. VIII. **EKOLOGIE**).
- Udržujte baterie a váhu mimo dosah dětí a nespěprávných osob.  
Osoba, která spolkne baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc!
- Nepřetěžujte spotřebič větší váhou, než je maximální kapacita váhy (180 kg)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než je určen a popsán v tomto návodu!
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **poškození povrchu desky apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

#### Důležité poznámky:

- 1) Tato váha vyžaduje, abyste se vážili bosí z důvodu správné vodivosti během analýzy tělesného tuku. **Pokud neproběhne analýza (ale zobrazí se jen vaše hmotnost) očistěte si nohy a vážicí plochu nejlépe vlhkým ubrouskem pro zlepšení vodivosti.**
- 2) Váhu neumísťujte na nerovný povrch nebo povrch zakrytý kobercem.
- 3) Nadměrná konzumace tekutin a potravin, cvičení, zdravotní podmínky, užívané léky, ženský menstruační cyklus apod., mají vliv na výsledky analýzy.
- 4) Při měření nesmí být kontakt mezi chodidly, lýtky ani stehny. V opačném případě měření nemusí být přesné.
- 5) Z důvodu přirozených odlišností mezi lidmi jsou v návodu a aplikaci uvedené údaje pouze pro informační účely.
- 6) Pro správnou funkci analýzy je nutné použít i ruční snímač. Nestačí pouhé stoupenutí na vážicí plochu. Snímač uchopte celými dlaněmi podle znázornění na obr. níže. Levé rameno uchopte levou dlaní a pravé pravou dlaní.

## Bezdrátové spojení a kompatibilita

- Společnost ETA nemůže být žádným způsobem zodpovědná za jakékoli náhodné, nepřímé nebo následné škody, ani za ztráty dat či ztráty způsobené únikem informací během komunikace prostřednictvím technologie Bluetooth, Wifi aj.
- Úspěšnou bezdrátovou komunikaci nelze 100% zaručit u všech Smart zařízení. To musí vyhovovat specifikaci Bluetooth předepsané společností Bluetooth SIG, Inc., a jejich shoda se specifikací musí být certifikována. Přesto však platí, že i když zařízení tomuto vyhovuje, mohou vzhledem k rozmanitosti přístrojů na trhu nastat případy, kdy charakter či specifikace daného Smart zařízení znemožňuje připojení, případně je nějakým způsobem narušeno. Tato skutečnost není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Rádiové vlny vysílané zařízeními mohou rušit fungování některých lékařských zařízení. Toto rušení může mít za následek závadu. Z tohoto důvodu nepoužívejte zařízení na těchto místech:
  - v nemocnicích, ve vlacích, v letadlech, na čerpacích stanicích a všude, kde se mohou vyskytovat hořlavé plyny,
  - v blízkosti automatických dveří či hlásičů požáru.



**Aplikace je vlastněna a provozována třetím subjektem (dále jen „Subjekt“) odlišným od společnosti HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (dále jen „Prodejce“). Mezi Subjektem a Prodejcem nedochází k předávání osobních údajů. Při registraci do aplikace předává zákazník osobní údaje přímo Subjektu, který se stává správcem osobních údajů. Aplikace a s tím spojená ochrana osobních údajů se řídí pravidly Subjektu. Vývoj a veškeré změny v aplikaci provádí výlučně vlastníci aplikace.**

### Poznámka

**Aplikace vyžaduje aktivní připojení k internetu.**

## II. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Zakoupili jste si pokročilé zařízení, které je multifunkčním moderním pomocníkem pro sledování a analýzu různých tělesných charakteristik. Díky ručnímu snímači jsou výsledky ještě přesnější. Spolu s aplikací **AiLink** (kompatibilní s operačním systémem Android či iOS), kterou s vahou propojíte pomocí bluetooth, budete mít výsledky přehledně na jednom místě a k dispozici z jakéhokoliv kompatibilního zařízení.

Po spárování váhy a Smart zařízení zobrazuje aplikace **AiLink** výsledky měření v reálném čase. Váha samotná ukazuje pouze hmotnost, aplikace však přijímá i další naměřené hodnoty, se kterými dále pracuje.

Před prvním použitím zdarma stáhněte do svého Smart zařízení aplikaci s názvem **AiLink**. Tu naleznete v databázi aplikací Apple Store či Google Play, nebo můžete pro urychlení použít následující QR kód:



#### Poznámky

- Pokud není QR kód aktivní, vyhledejte aplikaci manuálně podle názvu.
- Jazyk aplikace se přepne mj. dle nastavení systému telefonu.

**Podrobný návod a info k samotné aplikaci AiLink naleznete na internetových stránkách:**

**[www.eta.cz/osobnipecce](http://www.eta.cz/osobnipecce)**

### III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Z váhy odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Otevřete kryt baterií na spodní straně váhy, **vložte baterie správnou polaritou** a kryt opačným způsobem uzavřete. Umístěte váhu na rovný, pevný a suchý povrch.

#### Jednotky hmotnosti a výšky

Váha samotná disponuje přepínačem jednotek hmotnosti „UNIT“ na spodní straně váhy, tím můžete změnit jednotky mezi kg - lb - st:lb. Jednotky hmotnosti můžete změnit také v samotné aplikaci.

kg = kilogram

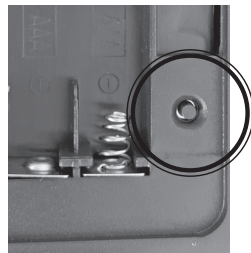
1 kg = 2,2 lb

lb = libra (britská jednotka hmotnosti)

1 lb = 0,454 kg

st = stone (americká jednotka hmotnosti)

1 st = 6,356 kg



#### Výměna baterie

Otevřete kryt baterií na spodní straně váhy. Vložte baterie správnou polaritou a kryt uzavřete. Pro tento spotřebič používejte typ AAA baterií (4 ks). Pokud spotřebič nepoužíváte delší dobu, baterie z něj vyjměte!

#### Poznámka

Nepoužívejte rozdílné typy baterií. Nepoužívejte spolu ani použité a nové baterie.

## IV. POKYNY K OBSLUZE

Vaše váha je jemné elektronické zařízení. Jednou z věcí, které se nejsložitěji váží, je lidské tělo, protože je stále v pohybu. Pokud chcete dosáhnout spolehlivých výsledků, vždy se snažte stoupnout celými chodidly na stejné místo na váze a stůjte nepohnutě. Přitom se nenaklánějte a váhu používejte pokud možno na stejném místě (podložce). Pokud je to možné, važte se během dne ve stejný čas (nejlépe ráno), aby bylo dosaženo srovnatelných výsledků. Pamatujte, že nadbytečné oblečení může zvýšit vaši hmotnost, rovněž jako jídlo a pití před vážením. Krátkodobé kolísání hmotnosti je všeobecně přisuzováno úbytku (ztrátě) tekutin. Ruční snímač, který je pevnou součástí váhy, přidává dodatečný prvek zajišťující přesnější výsledky analýzy.

### Inicializace (kalibrace) váhy (DŮLEŽITÉ)

Tento proces je nutné opakovat vždy, když je váha přemístěna.

- stoupněte doprostřed vážící plochy čímž váhu zapnete a opět z ní sestupte.
- zobrazí se „0.0“.
- vyčkejte na automatické vypnutí, poté je váha připravena k analýze a vážení.

### 1) STANDARDNÍ VÁŽENÍ

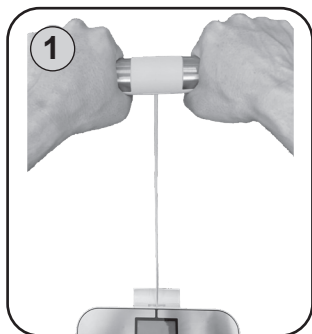
Bez použití aplikace **AiLink** na Smart přístroji poskytuje zařízení základní funkci vážení hmotnosti, kterou disponují všechny obyčejné váhy.

- Postavte se na váhu, tím se váha automaticky zapne. Nehýbejte se a počkejte na zvážení.
- Po chvíli zvážená hmotnost zabliká. Potom se váha automaticky vypne.

#### Poznámky

- Váha se automaticky vypne, pokud na ni nestoupnete do cca 10 sek. po zobrazení „0.0“.
- Váhu doporučujeme používat od cca 5 kg hmotnosti váženého předmětu.
- Na displeji váhy bude občas blikat ikona signalizující vyhledávání spojení s aplikací. Jakmile je spojení navázáno, ikona zůstane svítit.
- Při běžném vážení mějte aplikaci vypnutou. Pokud je aplikace aktivní, bude se váha snažit automaticky i o analýzu a vážení vám proto (bez držení ručního senzoru) může vyhodnotit jako chybné.

### 2) VÁŽENÍ S ANALÝZOU A S POUŽITÍM APLIKACE



Stáhněte si aplikaci, založte si účet a spárujte aplikaci s váhou. Aplikaci zapněte a poté se standardním způsobem naboso zvažte (nutno i s ručním snímačem - ujistěte se, že dlaněmi plně držíte elektrody). Po úspěšném změření se data automaticky přenesou do aplikace.

Pro bližší informace si stáhněte návod pro práci s aplikací viz kap II.

## V. ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

### Pokud máte s váhou potíže:

- Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie.
- Zkontrolujte, zda je váha na rovné podlaze a nedotýká se zdi.
- Pokud se po stoupnutí na váhu (když ji chcete zapnout) na displeji neobjeví vůbec nic nebo pouze „Lo“, vyměňte baterie.
- Pokud se na displeji objeví „Err“, byla váha přetížena.
- Pokud se na displeji objeví „Err1“, nebyla úspěšná analýza.
- Pokud se na displeji objeví neobvyklé znaky, vyjměte a znovu vložte baterie.
- Pokud se na displeji objeví pouze hodnota hmotnosti (neproběhne analýza) přerušte vážení, sestupte z váhy a proveďte očistění chodidel a sensorů váhy např. vhodným vlhkým ubrouskem.
- Pokud se projeví příznaky jako blikání displeje nebo chybné znázornění, snažte se přemístit váhu pryč z dosahu rušivého zdroje nebo zajistěte vypnutí tohoto zdroje po dobu používání váhy.

**Další rady a pomoc naleznete na stránkách [www.eta.cz/osobnipec](http://www.eta.cz/osobnipec)**

## VI. SKLADOVÁNÍ

Po použití váhu uložte do vodorovné polohy (ne svisle), mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

## VII. ÚDRŽBA

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla**). Čištění povrchu desky i ručního snímače váhy provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VIII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

## IX. TECHNICKÁ DATA

Váživost max.:	180 kg / 396 lb / 28 st
Rozlišení:	0,1 kg
Baterie:	4 x 1,5 V AAA (jsou součástí balení)
Hmotnost přístroje cca:	2,4 kg
Rozměry cca (D x H x V) (mm):	320 x 360 x 3,5
Spotřebič třídy ochrany:	III.
Frekvenční rozsah:	2402 - 2480 MHz
Výstupní výkon (max.):	3,4 dBm
Bluetooth verze:	4.2
Kompatibilní operační systémy:	Android 6.0; iOS 9.0 (a novější)
Maximální komunikační dosah:	10 m

(volný prostor bez rušení a překážek)

Tímto ETA a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ETA8781 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách [www.eta.cz](http://www.eta.cz)

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Výrobce si také vyhrazuje právo na změny/aktualizace aplikace AiLink bez předchozího upozornění. Charakter těchto změn/aktualizací může způsobit, že některé informace či postupy uvedené v tomto návodu budou neaktuální či nebudou popsány.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



**IHNED VÁŽÍ:** na váhu se stačí postavit - dojde automaticky k zapnutí a zvažení.



Nestoupejte na váhu s mokřými chodidly nebo na vlhký povrch váhy, jinak hrozí nebezpečí uklouznutí!

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



eta 8781

Vital Professional

## NÁVOD NA OBSLUHU

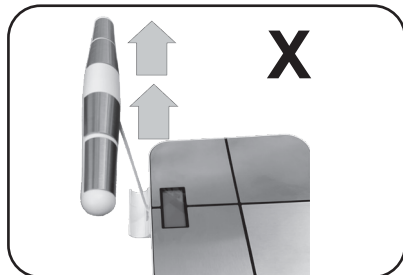
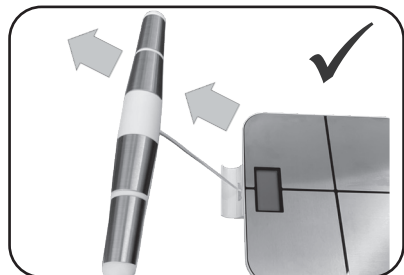
Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je určený na použitie v lekárskech zariadeniach a na komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo ak spadol do vody. V takých prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu pre preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- **Odporúčame nestúpať na váhu s mokrými chodidlami alebo na vlhký povrch váhy, inak hrozí nebezpečenstvo poklznutia!**
- **Váhu nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Nestúpajte na okraj váhy! Hrozí zvrtnutí váhy a nebezpečenstvo úrazu!
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, krbu, tepelných žiarivých**), zdrojov zvýšenej vlhkosti (napr. **sauny, kúpeľne, bazénu**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **MV rúra, rádio, mobilný telefón**).
- Majte na zreteli, že údaje, ktoré boli zistené na tejto váhe, sú iba približné a nepresné v porovnaní s výsledky skutočných medicínskych analýz. Presné určenie biometrických charakteristík môže určiť iba lekár pomocou medicínskych metód.
- Nepoužívajte v priebehu tehotenstva.
- Funkciu analýzy tuku na tejto váhe nepoužívajte, ak používate niektoré z nasledujúcich zariadení: kardiostimulátor, elektrokardiograf a / alebo iné zdravotné zariadenie implantované do tela alebo používané ako podpora.
- Osobnú váhu chráňte pred prachom, chemikáliami, nadmernou vlhkosťou, toaletnými potrebami, tekutými kozmetickými prípravkami a veľkými zmenami teplôt a nevystavujte ju priamemu slnku.
- Vždy sa vážte bez odevov, bez obuvi a pred jedlom. Ideálny čas pre váženie je hneď ráno
- Nepreťažujte spotrebič väčšou váhou, než je maximálna kapacita váhy (180 kg)!

- Váhu neumiestňujte na nerovný povrch alebo na povrch pokrytý kobercom. Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia.
- Pri manipulácii s váhou postupujte tak, aby sa nikto neporanil a váha sa nepoškodila.
- S váhou, ručným snímačom a jeho pripojovacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nehádzte ním ani naň neskáčte. Za ručný snímač neťahajte silou, aby ste nepoškodili spojovací kábel a navíjací mechanizmus. Váha je odolná, ale nesprávne zaobchádzanie môže zničiť jej elektronické snímače.



- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Vybíté batérie zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VIII. EKOLÓGIA**).
- Udržujte batérie a váhu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltnie batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený!
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **poškodeniu povrchu plochy**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

#### Dôležité poznámky:

- 1) Táto váha vyžaduje, aby ste sa vážili bosí, z dôvodu správnej vodivosti počas analýzy telesného tuku. **Pokiaľ neprebehne analýza (ale zobrazí sa len vaša hmotnosť) očistite si nohy a vážiacu plochu vlhkou utierkou pre zlepšenie vodivosti.**
- 2) Váhu neumiestňujte na nerovný povrch alebo povrch zakrytý kobercom.
- 3) Nadmerná konzumácia tekutín a potravín, cvičenie, zdravotné podmienky, užívané lieky, ženský menštruačný cyklus a pod, majú vplyv na výsledky analýzy.
- 4) Pri meraní nesmie byť kontakt medzi chodidlami, lýtkami ani stehnami. V opačnom prípade nemusí byť meranie presné.
- 5) Z dôvodu prirodzených odlišností medzi ľuďmi sú v návode a aplikácii uvedené údaje iba pre informačné účely.
- 6) Aby analýza fungovala správne, musí sa používať aj ručný senzor. Nestačí len vykročiť na vážiacu plochu. Snímač uchopte celou dlaňou, ako je znázornené na obrázku nižšie. Ľavé rameno uchopte ľavou dlaňou a pravé rameno pravou dlaňou.





### Poznámky

- Pokiaľ nie je QR kód aktívny, vyhľadajte aplikáciu manuálne podľa názvu.
- Jazyk aplikácie sa prepne podľa nastavenia systému telefónu.

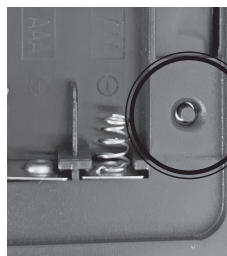
Podrobné pokyny a informácie o samotnej aplikácii AiLink nájdete na webovej stránke:

[www.eta.cz/osobnipec](http://www.eta.cz/osobnipec)

## III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Z váhy odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier. Otvorte kryt batérie na spodnej strane váhy, vložte batérie (pozor na správnu polaritu) a opačným spôsobom kryt uzavrite. Umiestnite váhu na rovný, pevný a suchý povrch.

### Jednotky hmotnosti a výšky



Váha samotná disponuje prepínačom jednotiek hmotnosti „UNIT“ na spodnej strane váhy, tým môžete zmeniť jednotky medzi kg - lb - st. Jednotky hmotnosti môžete zmeniť tiež v samotnej aplikácii viď nižšie.

kg = kilogram	1 kg = 2,2 lb
lb = libra (britská jednotka hmotnosti)	1 lb = 0,454 kg
st = stone (americká jednotka hmotnosti)	1 st = 6,356 kg

### Výmena batérie

Otvorte kryt batérií na spodnej strane váhy. Vložte batérie (pozor na správnu polaritu) a kryt uzavrite. Pre tento prístroj používajte typ AAA batérií (4 ks). Pokiaľ prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, vyberte z neho batérie!

### Poznámka

Nepoužívajte rozdielne typy batérií. Nepoužívajte spolu ani použité a nové batérie.

## IV. NÁVOD NA OBSLUHU

Vaša váha je jemné elektronické zariadenie. Jednou z vecí, ktoré sa najzložitejšie vážia, je ľudské telo, pretože je stále v pohybe. Ak chcete dosiahnuť spoľahlivé výsledky, vždy sa snažte stúpiť celými chodidlami na rovnaké miesto na váhe a stojte nehybne. Ak je to možné, vážte sa počas dňa v rovnakom čase (najlepšie ráno), aby ste dosiahli porovnateľné výsledky. Pamätajte, že nadbytočné oblečenie môže zvýšiť vašu hmotnosť rovnako ako jedlo a pitie pred vážením. Krátkodobé kolísanie hmotnosti je všeobecne prísudzované úbytku (strate) tekutín. Ručný snímač, ktorý je pevnou súčasťou váhy, pridáva ďalší prvok na zabezpečenie presnejších výsledkov analýzy.

### Inicializácia (kalibrácia) váhy

Tento proces je nutné opakovať vždy, keď je váha premiestnená.

- a) stúpnite si doprostred vážiacej plochy, čím váhu zapnete a opäť z nej zostúpte.
- b) zobrazí sa „0.0“.
- c) vyčkajte na automatické vypnutie, potom je váha pripravená k analýze a váženiu.

## 1) STANDARDNÉ VÁŽENIE

Bez použitia aplikácie AiLink na Smart zariadení poskytuje zariadenie základnú funkciu váženia hmotnosti, ktorou disponujú všetky obyčajné váhy.

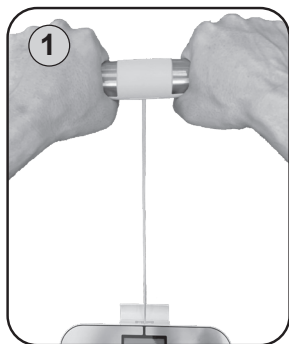
Postavte sa na váhu, tým sa váha automaticky zapne. Nehýbte sa a vyčkajte na zváženie.

— Po chvíli odvážená hmotnosť zabliká. **Potom sa váha automaticky vypne.**

### Poznámka

- Váha sa automaticky vypne, ak sa na ňu nepostavíte do cca 10 sekúnd po zobrazení „0.0“.
- Váhu odporúčame používať od asi 5 kg hmotnosti váženého predmetu.
- Na displeji váhy bude občas blikať ikona signalizujúca vyhľadávanie spojenia s aplikáciou. Akonáhle je spojenie naviazané, ikona zostane svietiť.
- Pri bežnom vážení nechajte aplikáciu vypnutú. Ak je aplikácia aktívna, váha sa automaticky pokúsi analyzovať aj vás, a preto sa váženie (bez držania ručného snímača) môže vyhodnotiť ako chybné.

## 2) VÁŽENIE S ANALÝZOU A S POUŽITÍM APLIKÁCIE



Stiahnite si aplikáciu, vytvorte si účet a spárujte aplikáciu s váhou. Zapnite aplikáciu a potom sa odvážte naboso štandardným spôsobom (je to potrebné aj pri použití ručného senzora - uistite sa, že vaše dlane úplne držia elektródy). Po úspešnom meraní sa údaje automaticky prenesú do aplikácie.

Ďalšie informácie nájdete v návode na prácu s aplikáciou, pozri kapitolu II.

## V. RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

### Ak máte s váhou problémy:

- Skontrolujte, či sú správne vložené batérie.
- Skontrolujte, či je váha na rovnej ploche a nedotýka sa steny.
- Ak sa po klepnutí na váhu, keď ju chcete zapnúť, na displeji neobjaví vôbec nič alebo len „Lo“, vymeňte batérie.
- Ak sa na displeji objaví „Err“, váha bola preťažená.
- Ak sa na displeji objaví „Err1“, nebola úspešná analýza.
- Pokiaľ sa na displeji objavia nezvyčajné znaky, vyberte a znovu vložte batérie.
- Ak sa prejavujú symptómy, akými sú napríklad zobrazenia chybných alebo nestálych údajov, premiestnite váhu z dosahu rušivého zdroja alebo zaistíte vypnutie tohto zdroja počas váženia.

**Ďalšie rady a pomoc nájdete na stránkach [www.eta.cz/osobnipec](http://www.eta.cz/osobnipec).**

## VI. SKLADOVANIE

Po použití váhu uložte vo vodorovnej polohe (nie zvislo), mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb (pozri text I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

## VII. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá**). Desku váhy a snímača vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybitú batériu vyberte z váhy a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

## IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

Váživosť max.	180 kg / 396 lb / 28 st
Rozlíšenie:	0,1 kg
Batérie:	4 x 1,5 V AAA <sup>4</sup> (sú súčasťou balenia)
Váha prístroja:	2,4 kg
Rozmery (DxHxV), (mm):	320 x 360 x 3,5
Spotrebič triedy ochrany:	III.
Frekvenčný rozsah:	2402 - 2480 MHz
Výstupný výkon (max.):	3,4 dBm
Bluetooth verzia:	4.2
Kompatibilné operačné systémy:	Android 6.0; iOS 9.0 (a novšie)
Maximálny komunikačný dosah:	10 m (voľný priestor bez rušenia a prekážok)

Týmto ETA a.s. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia ETA8781 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na [www.eta.sk](http://www.eta.sk)

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Výrobca si tiež vyhradzuje právo na zmenu/aktualizáciu aplikácie AiLink bez predchádzajúceho upozornenia. Charakter týchto zmien/aktualizácii môže spôsobiť, že niektoré informácie či postupy uvedené v tomto návode budú neaktuálne či nebudú popísané.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER. OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



Nestúpajte na váhu s mokrými chodidlami alebo na vlhký povrch váhy, inak hrozí nebezpečenstvo pokĺznutia!



VÁŽI IHNEĎ: na váhu sa stačí postaviť - automaticky dôjde k zapnutiu a zväženiu

eta 8781

Vital Professional

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

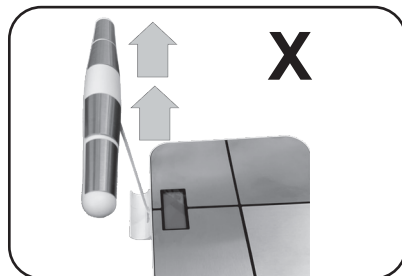
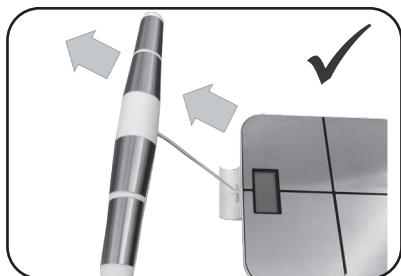
## I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not intended for use in health-care facilities and for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the appliance if it malfunctions, if it fell to the ground and got damaged or if it fell into water. In these cases bring the appliance to a specialised service to have the safety and functions of the device checked.
- **We recommend: Do not step onto the scale with wet feet or on wet surface of the scale, there is a risk of slipping.**
- **Never immerse the scale into water (even their parts)!**
- Keep in mind that the data read from this scale are approximate and inaccurate in comparison to results of actual medicinal analyses. The exact determination of biometrical characteristics can be done only by a doctor via medical methods.
- Do not use during pregnancy.
- Do not stand on the edge of the scales!
- Do not use the fat analysis feature on this scale if you are using one of the following devices: pace maker, electrocardiograph and/or other medical device implanted in the body or device used as support.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale in a horizontal position only and at places where they cannot knock over, in sufficient distance from heat sources (e.g. **stove, fireplace, heat radiators**), sources of increased air humidity (e.g. **sauna, bathroom, swimming pool**) and equipment with strong electromagnetic field (e.g. **microwave oven, radio, mobile phone**).
- Protect the personal scale from dust, chemicals, excessive humidity, toiletries, liquid cosmetic preparations, intensive temperature changes and do not expose them to direct sunlight.
- Weigh yourself without clothing and footwear, before meals and always at the same time of day.
- Do not place the scale on uneven surface or on surface covered with carpet. Unstable or soft surface under the scale can have negative effect on precision of weighing.
- In handling the scale, make sure injury of persons or damage of the appliance is prevented.



- Do not overload the appliance weight greater than the maximum weight capacity!  
This prevents damage to the appliance.
- Handle the scale and the handheld sensor and its connecting cable with care. Do not throw it or jump on it. Do not pull the hand-held sensor with force to avoid damaging the connecting cable and winding mechanism. The scale is durable, but improper handling can destroy its electronic sensors.



- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If you do not intend to use the scale for a long time, remove batteries from them.
- Do not use rechargeable accumulators.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the scale.
- Dispose of a discharged batteries in a suitable way (see par. **VIII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Keep batteries and scale out of reach of children and incapacitated people.  
A person, who would swallow the batteries, must seek medical help immediately.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **breaking the board, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

#### Important notes:

- 1) This scale requires you to weigh yourself barefoot for the reason of correct conductivity during the body fat analysis.
- 2) Do not place the scale on an uneven surface or a surface covered with a carpet.
- 3) Excessive drinking, eating, exercising, health conditions, used medicaments, women's menstruation cycle etc. influence the results of the analysis.
- 4) There must not be a contact between feet, calves or thighs. Otherwise the measurement could be inaccurate.
- 5) Due to the inherent differences between people, the instructions and the application are for information purposes only.
- 6) The hand-held sensor must also be used for the analysis to work properly. Simply stepping on the weighing surface is not enough. Grasp the sensor with the whole palm of your hand as shown in the figure below. Grasp the left arm with the left palm and the right arm with the right palm.

### Wireless connectivity and compatibility

- ETA can in no way be held liable for any accidental, indirect or subsequent damage, data loss or any other loss incurred as a result of information leakage during communication through BLUETOOTH, Wifi technology.
- 100% successful wireless communication cannot be guaranteed with all Smart devices. Devices have to be compatible with BLUETOOTH specifications set forth by the company Bluetooth SIG, Inc., and their compliance with the specifications has to be certified. However, given the variety of devices available in the market, even if a device is in compliance with the specifications, there might be cases when the character or specifications of the given Smart device do not allow connectivity, or hinder connectivity in any way. This is not a reason to make a warranty claim.
- Radio waves transmitted by devices may interfere with operation of medical equipment. Such interference may cause a failure. Therefore, do not use the device in the following places:
  - in hospitals, trains, planes, petrol stations and in areas where flammable gases may be present.
  - in the vicinity of automatic doors or fire detectors.

The application is owned and operated by a third party (hereinafter the “Subject”) different from HP TRONIC Zlín, Ltd. (hereinafter the „Seller“). No personal information is transmitted between the Subject and the Seller. When registering for the application, the customer transfers the personal data directly to the Subject, which becomes the personal data controller. The Application and the associated privacy policy are governed by the Rules of the Subject. Development and any changes to the application are made solely by the owner of the application.



## II. GENERAL INFORMATION

You have purchased an advanced device that is a multifunctional modern assistant for monitoring and analyzing various body characteristics. The handheld sensor makes the results even more accurate. Together with the AiLink app (compatible with Android or iOS), which you connect to the scale via Bluetooth, you will have the results clearly in one place and available from any compatible device. After the scale is paired with the Smart device, the **AiLink** app starts displaying the measurement results in real time. The scale itself only displays the weight, but the application also receives other measured values for further processing. Before first use, download the **AiLink** application to your Smart device for free. You can find the application in the Apple Store or Google Play database, or to speed up the process, you can use the following QR codes:



**Note**

- If the QR code is not active, find the application manually by name.
- For english version of the application, you must have English as a system language in the smart device.

Detailed instructions and info on the AiLink app itself can be found on the website:

[www.etasince1943.com/care](http://www.etasince1943.com/care)

The application requires an active internet connection.

**III. PREPARATION FOR USE**

Remove all the packing material and take the scale out. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the scale. Open the battery cover on the bottom of the scale, insert the battery with the correct polarity and close the cover in the opposite direction. Place the scale on flat, stable and dry surface.

**Weight and height units**

The scale features a unit switch - "UNIT" - situated at the bottom of the scale which can be used to change the units between kg - lb - st. Weight units can also be changed in the application.

kg = kilogram

1 kg = 2.2 lb

lb = pound (British weight unit)

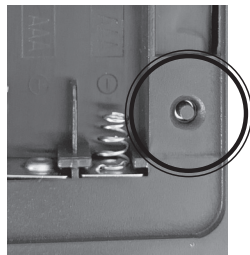
1 lb = 0.454 kg

st = stone (American weight unit)

1 st = 6,356 kg

Inch = inches

1 In = 2,54 cm

**Replacing batteries**

Open the battery cover on the bottom of the scale. Insert a battery with the right polarity and close the cover. Use AAA batteries (4 pcs) for this appliance. If you are not using the appliance for some time, take the batteries out!

**Note**

Do not use different type of batteries: Do not use used and new batteries together.

**IV. INSTRUCTIONS FOR USE**

Your scale is fine electronic equipment. One of the things that are most difficult to weigh is human body as it is always in motion. If you want to obtain reliable results, always try to step with your feet at the same place on the scale and stand still. If possible, weigh yourself at the same time of a day (preferably in the morning) to obtain comparable results. Remember that excessive clothes can increase your weight as well as eating and drinking before weighing. Short-term weight fluctuation is generally attributed to loss of liquids. The handheld sensor, which is a fixed part of the scale, adds an additional element to ensure more accurate analysis results.

### Scale initialization (calibration)

This process needs to be repeated whenever you move the scale.

- a) Step up on the centre of the weighing scale which turns it on and then step down.
- b) "0.0" will appear.
- c) Wait till it switches off automatically. The scale is now ready for an analysis.

### 1) STANDARD WEIGHT MEASUREMENT

Without the use of the **AiLink** app in the Smart device, the scale can provide basic weight measurements as any other scale.

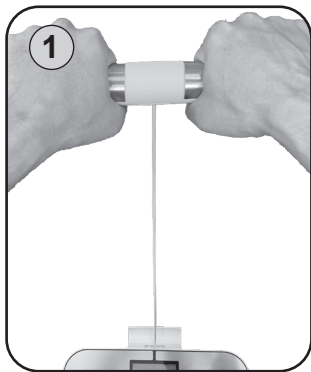
Gently step on the scale, then the scale will be automatically turned on. Stand evenly on the scale without moving and wait until your weight shown on display.

- After a moment, the measured weight flashes. **Then the scale are switched off automatically.**

#### Note

- The scale is switched on automatically if you do not step on it within approx. 10 seconds after „0.0“ is displayed.
- We recommend using the scale from about 5 kg of the subject.
- The icon flashes on the display to indicate communication / searching for nearby devices. When the icon stays lit, the connection with the application is on.
- Keep the app turned off for normal weighing.

### 2) WEIGHT MEASUREMENT WITH AN ANALYSIS AND USE OF THE APP



Download the app, create an account and pair the app with the scale. Turn the app on and then weigh yourself barefoot in the standard way (necessary with a handheld sensor) - make sure your palms are fully gripping the electrodes. After a successful measurement, the data is automatically transferred to the app.

For more information, download the instructions for use of the application, see chap.II.

## V. TROUBLESHOOTING OF POSSIBLE PROBLEMS

If you have problems with weight:

- Check whether the battery is inserted properly.
- Check whether the scale is on a flat floor and they do not touch the wall.
- If nothing appears on the scale when you want to switch them on by tapping on them or if „Lo“ appears only, replace the batteries.
- If „Err“ appears on the display, the scale was overloaded.
- If „Err1“ appears on the display, body fat measurement failed.
- If unusual signs are displayed, remove the insert the battery again.

- If signs appear, such as if the display is flashing or if there is a faulty sign, try to move the scale away from the influence of a source of interference or ensure switching off the source for the time of using the scale.

## VI. STORING

After using the scale, put it into the horizontal position (not vertically), out of reach of children and incapacitated people (see par. I. **SAFETY WARNINGS**).

## VII. MAINTENANCE

Do not use coarse and aggressive cleaning agents (e.g. **sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents**). Clean the board and the handheld sensor by wiping with a soft wet cloth. Make sure that water does not get inside the appliance.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service!**  
**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

## VIII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts.

The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal.

Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

Remove a discharged battery and dispose of it in a suitable and safe way through the special collection networks. Never dispose of the battery by burning!

## IX. TECHNICAL DATA

Weighing range max.:	180 kg / 396 lb / 28 st
Discrimination:	0.1 kg
Power supply:	4 x Batteries 1.5 V AAA (included)
Net weight of device:	2.4 kg
Size of the product (mm):	320 x 360 x 3,5
Protection class of the appliance:	III.
Frequency range:	2402 - 2480 MHz
Output power (max):	3,4 dBm
Bluetooth version:	4.2
Compatible operating systems:	Android 6.0; iOS 9.0 (and higher)
Maximum communication reach:	10 m (open space without any obstacles and interferences)

Hereby, ETA a.s. declares that the radio equipment type ETA8781 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://eta.cz/declaration-of-conformity>

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications for the respective model. The manufacturer reserves the right to change/update the AiLink application without prior notice. Due to the character of such changes/updates, some information or procedures in this manual might become obsolete or might be missing.**

#### **WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY..

The  symbol indicates a WARNING.



Do not step onto the scale with wet feet or on wet surface of the scale, there is a risk of slipping.



AUTO STEP ON – just step on the scale and stand still, the scale will automatically turn ON and start taking measurements.

eta 8781

Vital Professional

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

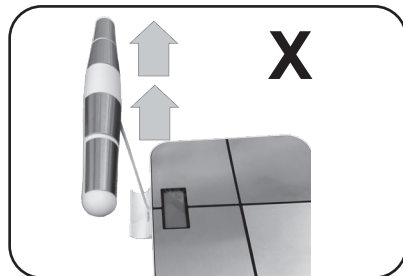
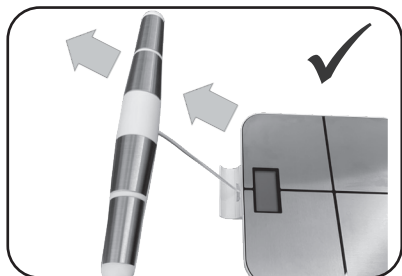


- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem szabad azt orvosi intézményekben továbbá kommersz célokra alkalmazni!**
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyerekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett.

- Ne használja a készüléket, ha az nem működik helyesen, ha leesett és megsérült vagy ha az vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakaszervi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Figyeljen arra, hogy az ezzel a mérleggel mért adatok eredményei, csak körülbelüli adatok az igazi orvosi analízisok eredményeihez képest. Biometrikus jellemzők pontos meghatározását csak orvos végezheti el, orvosi módszerek segítségével.
- Ne használja a mérleget terhesség alatt.
- Ne alkalmazza a zsír analízis funkciót, ha a következő eszközöket használja: kardiostimulátor, EKG és / vagy egyéb orvosi eszköz a testbe beültetve, illetve ha ehhez hasonló eszközöket használ!
- **Javasoljuk: Ne lépjen a mérlegre nedves lábbal vagy a mérleg nedves felületére, mivel elcsúszás veszélye fenyegetheti!**
- **Ne merítse vízbe a mérleget (még részben sem)!**
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenképp akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, hőforrásoktól (pl. **kályha, kandalló, hőszugárzók**), fokozott légnedvességet okozó (pl. **szauna, fürdőszoba, úszómedence**) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. **MH sütő, rádió, mobil telefon**) megfelelő távolságban.
- Védje a mérleget por, vegyi anyagok, túlzott nedvesség, higiéniai termékek, folyékony kozmetikai készítmények behatásaitól, nagy hőmérsékleti ingadozásokkal szemben és ne tegye azt ki közvetlen napsütésnek.

- Ne helyezze a mérleget egyenetlen vagy szőnyeggel takart felületre. A mérleg alá helyezett instabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Kezelje óvatosan a mérleget, a kézi érzékelőt és annak csatlakozókábelét. Ne dobod el, és ne ugorj rá. Ne húzza erővel a kézi érzékelőt, hogy elkerülje a csatlakozókábel és a tekerrelő mechanizmus sérülését. A mérleg tartós, de a helytelen kezelés tönkretetheti az elektronikus érzékelőket.



- Ne terhelje túl a készüléket nagyobb súllyal, mint a mérleg maximális kapacitása! Ezzel megakadályozhatja a készülék károsodását.
- A mérleggel óvatosan járjon el. Ne dobálja azt és ne ugorjon rá. A mérleg ellenálló kivételű, de a nem megfelelő bánásmód tönkre teheti annak elektronikus érzékelőjét.
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semmilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Tartsa az elemeket és a mérleget gyerekektől távol és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.
- Ne használjon ismételtlen tölthető elemeket.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VIII. ÖKOLÓGIA** c. bekezdést).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártó cég nem felel a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **az lapot összetöréséért stb.**) és nem garanciaköteles a készülékért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.



**Fontos tudnivalók:**

- 1) Ez a mérleg megköveteli, hogy mindig mezítláb mérje magát a testszír analízis közben, a megfelelő pontosság érdekében!
- 2) Ne helyezze a mérleget egyenetlen felületre, vagy szőnyegre!
- 3) A túlzott ivás, étkezés, testmozgás, egészségügyi állapot, gyógyszerek, a női menstruációs ciklus, stb, befolyásolják az analízis eredményeit.
- 4) Figyeljen arra, hogy mérés közben ne legyen kontaktus a talpak, vádlik, vagy combok között. Ellenkező esetben lehetséges, hogy a mérés nem lesz pontos.
- 5) Az emberek közötti természetes különbségek miatt az utasítások és az alkalmazás csak tájékoztató jellegűek.
- 6) Az elemzés megfelelő működéséhez a kézi érzékelőt is használni kell. A mérőfelületre való egyszerű rá lépés nem elegendő. Fogja meg az érzékelőt a teljes tenyerével az alábbi ábrán látható módon. Fogja meg a bal karját a bal tenyerével, a jobb karját pedig a jobb tenyerével.

**Vezeték nélküli csatlakozás és kompatibilitás**

- Az ETA társaság nem felelős semmilyen BLUETOOTH, Wifi technológián keresztüli kommunikáció közben történt véletlen, nem közvetlen, vagy utólagos károsodásért, adat és információk elvesztéséért!
- Nem lehet 100%-an minden Smart készüléken garantálni sikeres vezeték nélküli kommunikációt! A készülék meg kell, hogy feleljen a Bluetooth SIG, Inc. társaság által előírt Bluetooth specifikációnak, illetve a készülék és előírások közötti kompatibilitás hitelesített kell, hogy legyen! Ha a készülék megfelel, akkor is előfordulhat, hogy a piacon lévő készülékek sokfélesége miatt egy adott Smart készülék specifikációja nem engedi a csatlakozást, illetve a csatlakozás nem tökéletes. Ez a jelenség nem jelent okot a készülék reklamációjára!
- A készülék által kibocsátott rádiós hullámok zavarhatják az orvosi berendezéseket! Ezek a zavarások akár a berendezés károsodását is okozhatják! Ezért kérjük, ne használja a készüléket a következő helyeken:
  - kórházakban, vonaton, repülőgépen, töltőállomásokon és mindenhol, ahol robbanás veszélyes gázok találhatóak;
  - automatikus ajtók, vagy tűzoltó készülékek közelében!



**Az alkalmazást egy harmadik szubjektum (a továbbiakban csak „Szubjektum”) tulajdonolja és üzemelteti, amely nem a HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (a továbbiakban csak „Eladó”) Az Eladó semmilyen személyes adatot nem ad át a Szubjektumnak. Az alkalmazásba való regisztráció során az ügyfél közvetlenül a Szubjektumnak adja át a személyes adatait, aki így személyes adatainak kezelőjévé válik. Az alkalmazást és a hozzá tartozó adatvédelmet a Szubjektum szabályai határozzák meg. A fejlesztést és az alkalmazás bármilyen módosítását kizárólag az alkalmazás tulajdonosa végzi.**

**II. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK**

Ön egy fejlett készüléket vásárolt, amely egy többfunkciós modern asszisztens a különböző testjellemzők megfigyelésére és elemzésére. A kézi érzékelő még pontosabbá teszi az eredményeket. Az AiLink alkalmazással együtt (amely kompatibilis az Android vagy iOS rendszerrel), amelyet Bluetooth-on keresztül csatlakoztathat a mérleghez, az eredmények egyértelműen egy helyen lesznek, és bármely kompatibilis eszköztől elérhetők.

A mérleg és a Smart készülék párosítása után a **AiLink** applikáció mérési eredményei megjeleníthetők. A mérlegen csak a súly látható, de az applikáció más mért értékeket is fogad, amelyekkel tovább dolgozik.

Az első használat előtt töltsse le saját Smart készülékébe a **AiLink** applikációt!  
Az applikációt az Apple Store-ban, vagy a Google Play-ben találhatja meg, vagy használhatja a következő QR kódokat:



Az **AiLink** alkalmazással kapcsolatos részletes utasítások és információk a **weboldalon** találhatóak:

[www.eta.hu/care](http://www.eta.hu/care)

### III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el a csomagolóanyagokat és vegye ki a mérleget a csomagolásból. A mérlegről távolítson el mindennemű esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Nyissa fel a mérleg alsó lapján levő elemtartó fedelét, az elemtartóba helyezzen be elemet helyes polaritással és a fedelet fordított módon zárja be. Helyezze az ételpárolót szilárd, síma és száraz felületre.

#### Súly és magasság értékei

A mérleg az alsó oldalán „UNIT” súly egység kapcsolóval felszerelt, amely segítségével beállíthatja az egységeket: kg - lb - st. A súly egységei az applikációban is beállíthatóak.

kg = kilogramm    1 kg = 2,2 lb

lb = font (angol tömegegység)

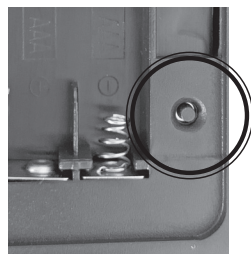
st = stone (amerikai súlymérték)

Inch = hüvelyk

1 lb = 0,454 kg

1 st = 6,356 kg

1 ln = 2,54 cm



#### Az elemcsere

Nyissa fel az elemtartó fedelét a mérleg alsó lapján. Helyezze be az elemet helyes polaritással és a fedelet zárja be. A készülékhez használjon AAA típusú elemet (4 db). Ha nem használja hosszabb ideig a készüléket, akkor vegye ki az akkumulátort!

#### Megjegyzések

Ne használjon különböző típusú elemeket együtt! Ne használjon együtt új és használt elemeket!

## IV. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A mérleg egy finom kivitelű elektronikus berendezés. A legbonyolultabban mérhető értékek egyike az emberi test súlya, mivel az állandóan mozgásban van. Ha megbízható eredményt kíván elérni, akkor lépjen teljes talpfelületével a mérleg ugyanazon helyére és álljon mozdulatlanul. Ha lehetősége van rá, testsúlyát mindig azonos napszakban mérje (legjobban reggel), hogy összehasonlítható eredményeket kapjon. Ne felejtse el, hogy a főleg ruhadarabok növelik tömegét ugyanúgy, mint a mérés előtt fogyasztott étel és ital. A tömeg rövid időn belüli változása általában a test folyadékmennyisége változásaira (veszteségekre) vezethető vissza. A kézi érzékelő, amely a mérleg rögzített része, egy további elemet ad a pontosabb elemzési eredmények biztosításához.

### Mérleg inicializálása (kalibráció)

Ezt a folyamatot mindig meg kell ismételni, ha a mérleg elhelyezése megváltozott!

- álljon a mérési terület közepére, amivel kikapcsolja a mérleget és újra lépjen le róla!
- Megjelenik a „0.0” felirat.
- Várja meg az automatikus kikapcsolást, majd a mérleg készen áll az analízisre.

### 1) ALAP SÚLYMÉRÉS

A **AiLink** applikáció segítségével a készülék alap súlymérési funkcióval szolgál, amellyel minden sima mérleg rendelkezik.

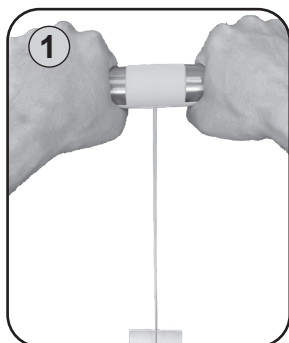
Lépjen fel a mérlegre, a mérleg automatikusan bekapcsol! Ne mozogjon, és várjon amíg a készülék megméri a súlyát!

– Pár pillanat elteltével a súlyérték villogni kezd. **Ezután a mérleg automatikusan kikapcsol.**

#### Megjegyzések

- A mérleg automatikusan kikapcsol, ha arra a „0.0” kijelzés megjelenését követő 10 másodpercen belül nem lép fel.
- Javasoljuk, hogy a mérleget olyan tárgy mérésére használja, amelynek minimális súlya legalább 5 kg.
- Normál méréshez tartsa kikapcsolva az alkalmazást.

### 2) APLIKÁCIÓ SEGÍTSÉGÉVEL VALÓ MÉRÉS



Töltse le az alkalmazást, hozzon létre egy fiókot, és párosítsa az alkalmazást a mérleggel. Kapcsolja be az alkalmazást, majd mérje meg magát mezítláb a szokásos módon (a kézi érzékelővel is szükséges - győződjön meg róla, hogy a tenyere teljesen megfogja az elektródákat). A sikeres mérés után az adatok automatikusan átkerülnek az alkalmazásba.

További információkért töltse le az alkalmazással való munkavégzésre vonatkozó utasításokat, lásd a II. fejezetet.

## V. A LEHETSÉGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Ha a mérleggel valami probléma jelentkezik, akkor:

- Ellenőrizze az elemek helyes elhelyezését.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg síma padlófelületen áll és nem érintkezik-e a fallal.
- Ha a mérleg megérintését követően, ha azt be kívánja kapcsolni, a kijelzőn semmi sem jelenik meg vagy csak a „Lo” kijelzés, akkor cserélje ki az elemet.
- Ha a diszplejen az „Err” felirat jelenik meg, akkor a mérleg túlterhelt volt.
- Ha a diszplejen szokatlan jelek jelennének meg, akkor az elemet vegye ki és ismételtelen helyezze vissza.
- Ha olyan jelek mutatkoznak, mint a kijelző villogása vagy hibás értékek kijelzése, igyekezzen a mérleget az esetleges zavaró forrás közeléből áthelyezni vagy biztosítsa ezen zavaróforrás a mérés időtartamára történő kikapcsolását.

## VI. TÁROLÁS

A mérleget annak használata után vízszintes helyzetben tárolja (ne függőlegesen), gyermekektől és nem önjógi személyektől elzárt helyen (lásd az **I. bekezdést a BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST**).

## VII. KARBANTARTÁS

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret (pl. **éles tárgyakat, higítókat vagy hasonló oldószereket**). Tisztítsa meg a tányér és a kézi mérleg érzékelőjének felületét puha, nedves ruhával történő áttöréssel. Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz.

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszervíz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VIII. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedek, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasználandó elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. A kimerült elemet vegye ki a mérlegből és az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

## IX. MŰSZAKI ADATOK

Méréshatárok max.:	180 kg / 396 lb / 28 st
Érzékenység:	0,1 kg
Elemek:	4 x 1,5 V AAA (csomagolás tartalmazza)
Készülék súlya:	2,4 kg
Termék méretei (mm):	320 x 360 x 3,5
A készülék érintésvédelmi osztálya:	III.
Frekvencia tartomány:	2402 - 2480 MHz
Kilépő teljesítmény (max):	3,4 dBm
Bluetooth verzió:	4.2
Kompatibilis operációs rendszerek:	Android 6.0; iOS 9.0 (és újabb)
Maximális kommunikációs tartomány:	10 m (szabad terület interferenciák és akadályok nélkül)

Ezáltal az ETA a.s. kijelenti, hogy a ETA8781 típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: <http://eta.cz/declaration-of-conformity>

**A gyártó fenntartja a jogot a AiLink applikáció előzetes bejelentés nélküli változtatásaira/frissítéseire! A változások/frissítések jellege információk és folyamatok változását okozhatja, ami ebben a használati utasításban lévő adatok elavulásához, vagy hiányához vezethet!**

### A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

*helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



Ne lépjen a mérlegre nedves lábbal vagy a mérleg nedves felületére, mivel elcsúszás veszélye fenyegetheti!



**AZONNAL MÉR:** a mérlegre elég rálépni - automatikusan bekapcsol és megméri a súlyt

eta 8781

Vital Professional

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

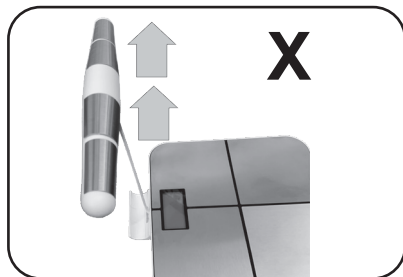
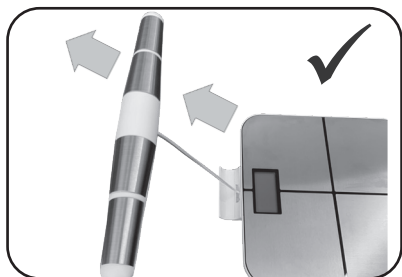
Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

## I. WSKAZANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych celach! Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w medycynie i obiektach komercyjnych!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli upadło na ziemię i uległo zniszczeniu lub wpadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do profesjonalnego serwisu w celu przetestowania jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Zalecamy: Nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami lub na mokłą powierzchnię wagi, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!**
- **Wagi nie wolno zanurzać w wodzie (nawet częściowo)!**
- Należy pamiętać, że dane pokazane na wadze są tylko przybliżone i niedokładne w porównaniu z wynikami rzeczywistej analizy medycznej. Dokładne określenie cech biometrycznych może jedynie ustalić lekarz używając metod medycznych.
- Nie należy używać w okresie ciąży.
- Funkcji analizy tłuszczu nie należy używać w przypadku używania następujących urządzeń: rozrusznik serca, elektrokardiograf i / lub innych urządzeń medycznych wszczepionych do organizmu lub stosowanych jako wsparcie.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, kominek, grzejniki**), źródeł wilgoci powietrza (np. **sauna, łazienka, basen**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **kuchenka mikrofalowa, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę osobową należy chronić przed kurzem, chemikaliami, nadmierną wilgocią, środkami toaletowymi, ciepłymi kosmetykami, dużymi zmianami temperatury i nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Wagi nie należy umieszczać na nierównej powierzchni lub na powierzchni pokrytej dywanem. Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Nie należy przeciążać urządzenia wagą większą niż maksymalna nośność! Zapobiegnie to uszkodzeniu urządzenia.
- Podczas manipulowania z wagą należy postępować starannie, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Ostrożnie obchodzić się z wagą i czujnikiem ręcznym oraz jego kablem połączeniowym. Nie rzucaj nim ani nie skacz po nim. Nie należy ciągnąć czujnika ręcznego z użyciem siły, aby nie uszkodzić kabla połączeniowego i mechanizmu nawijającego. Waga jest trwała, ale niewłaściwa obsługa może zniszczyć jej elektroniczne czujniki.



- Waż się zawsze bez odzieży, bez obuwia i przed posiłkiem. Rano, to idealny czas na ważenie.
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie.
- Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Nie należy używać akumulatorów doładowujących.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyładowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz.

#### VII. EKOLOGIA).

- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **rozbicie płyty itp.**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancje na urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

### Ważne uwagi:

- 1) Ważne jest ważyć się boszo ze względu na prawidłowe przewodzenie w trakcie przeprowadzania analizy tkanki tłuszczowej.
- 2) Nie należy umieszczać wagi na nierównej powierzchni lub powierzchni pokrytej dywanem.
- 3) Nadmierne picie, jedzenie, ćwiczenia, problemy zdrowotne, leki, cykl miesięczkowy itp. mogą wpłynąć na wyniki analizy.
- 4) Stopy, łydki i uda nie mogą się dotykać podczas pomiaru. W przeciwnym razie pomiar może być niedokładny.
- 5) Z powodu naturalnych różnic między ludźmi w instrukcji i w aplikacji są podane dane tylko do celów informacyjnych.
- 6) Aby analiza przebiegała prawidłowo, musi być również używany czujnik ręczny. Samo stąpanie po powierzchni ważącej nie wystarczy. Chwyć czujnik całą dłońią, jak pokazano na poniższym rysunku. Chwyć lewą dłońią lewe ramię, a prawą prawą dłoń.

### Połączenie bezprzewodowe i kompatybilność

– Firma ETA nie może w żaden sposób być odpowiedzialna za jakiegokolwiek przypadkowe, pośrednie lub wtórne szkody, lub stratę danych, lub straty spowodowane wyciekaniem informacji podczas komunikacji przez technologię BLUETOOTH, Wifi.

– Nie można w 100% zagwarantować udanej komunikacji bezprzewodowej na wszystkich urządzeniach Smart. Urządzenie musi być zgodne ze specyfikacją BLUETOOTH wyznaczoną przez firmę Bluetooth SIG, Inc., a jego zgodność ze specyfikacjami musi być certyfikowana. Nadal jednak nawet jeśli urządzenie spełnia wszystkie warunki, ze względu na różnorodność urządzeń dostępnych na rynku mogą zaistnieć przypadki, gdy charakter i specyfikacje danego urządzenia Smart uniemożliwia podłączenie lub jest ono w jakikolwiek sposób naruszone. To nie jest powodem do reklamacji urządzenia.

– Fale radiowe emitowane przez urządzenia mogą zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych. Te zakłócenia mogą spowodować awarię.

Z tego powodu nie należy korzystać z urządzeń w następujących miejscach:

- W szpitalach, w pociągach, w samolotach, na stacjach benzynowych oraz wszędzie tam, gdzie mogą być łatwopalne gazy.
- W pobliżu automatycznych drzwi lub czujników pożarowych.

**Właścicielem i użytkownikiem aplikacji jest trzeci podmiot (dalej tylko „Podmiot”) inny niż spółka HP TRONIC Zlín, spol. s r.o. (dalej tylko „Sprzedawca“). Podmiotowi Sprzedawcy nie są ze strony Sprzedawcy/Podmiotu przekazywane żadne dane osobowe. Podczas rejestracji do aplikacji klient przekazuje dane osobowe bezpośrednio Podmiotowi, który staje się administratorem danych osobowych. Aplikacja i z tym związana ochrona danych osobowych kierują się zasadami Podmiotu. Rozwój i wszelkie zmiany w aplikacji są dokonywane wyłącznie przez właściciela aplikacji.**





## II. INFORMACJE OGÓLNE

Zakupili Państwo zaawansowane urządzenie, które jest wielofunkcyjnym, nowoczesnym asystentem do monitorowania i analizy różnych cech ciała. Dzięki ręcznemu czujnikowi wyniki są jeszcze dokładniejsze. Wraz z aplikacją AiLink (kompatybilną z systemem Android lub iOS), którą podłączasz do wagi przez Bluetooth, będziesz mieć wyniki w jednym miejscu i dostępne z każdego kompatybilnego urządzenia.

Po sparowaniu wagi i urządzenia Smart wyświetla aplikacja **AiLink** wyniki pomiarów w czasie rzeczywistym. Sama waga pokazuje tylko masę ciała, ale aplikacja przyjmuje również dodatkowe wartości zmierzone, z którymi dalej pracuje.

Przed pierwszym użyciem pobrać za darmo do urządzenia Smart aplikację o nazwie **AiLink**. Aplikację znaleźć można w bazie Apple Store lub Google Play, lub można przyspieszać proces i skorzystać z następujących kodów QR:



Szczegółowe instrukcje i informacje na temat samej aplikacji AiLink można znaleźć na stronie internetowej:

[www.eta-polska.pl/care](http://www.eta-polska.pl/care)

## III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć wagę. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier. Następnie otworzyć pokrywę baterii w dolnej części wagi i włożyć baterię zgodnie z polaryzacją i zamknąć pokrywę. Umieścić urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni.

### Jednostki masy i wysokości

Waga sama ma przełącznik jednostek masy „UNIT” w dolnej części wagi, można zmieniać jednostki pomiędzy kg - lb - st. Jednostki masy, można także zmienić w samej aplikacji.

kg = kilogram

lb = funt (brytyjska jednostka masy)

st = stone (amerykańska jednostka wagi)

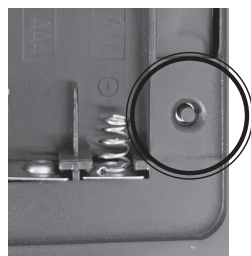
Inch = cali

1 kg = 2,2 lb

1 lb = 0,454 kg

1 st = 6,356 kg

1 In = 2,54 cm



### Wymiana baterii

Otwórz pokrywę baterii w dolnej części wagi. Włóż baterię zgodnie z polaryzacją i zamknij pokrywę. Dla tego typu urządzenia należy stosować baterie AAA (4 szt.). Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię!

#### Uwaga

Nie należy używać różnych typów baterii. Nie używać razem używanych i nowych baterii.

## IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Twoja waga to delikatny sprzęt elektroniczny. Jedną z rzeczy które waży się najtrudniej jest ludzkie ciało, ponieważ jest ciągle w ruchu. Jeśli chcesz osiągnąć wiarygodne wyniki, zawsze staraj się stać całymi stopami na to samo miejsce i stój w bezruchu. Jeśli to możliwe, należy ważyć się o tym samym czasie (najlepiej rano), aby uzyskać porównywalne wyniki. Pamiętaj, że ubranie może zwiększyć wagę, a także jedzenie i picie przed ważeniem. Krótkoterminowe wahania wagi są na ogół przypisywane utracie płynów. Czujnik ręczny, który jest stałą częścią wagi, dodaje dodatkowy element zapewniający dokładniejsze wyniki analizy.

### Inicjowanie (kalibracja) wagi

Proces ten należy powtarzać zawsze, gdy waga jest przenoszona.

- Staniemy pośrodku powierzchni ważenia, w wyniku czego waga włączy się, następnie z niej zejdziemy.
- Pojawi się „0.0“.
- Poczekać na automatyczne wyłączenie, następnie jest waga gotowa do analizy.

### 1) WAŻENIE STANDARDOWE

Bez użycia aplikacji **AiLink** na Smart urządzeniu zapewnia urządzenie podstawowe funkcje pomiaru ciężaru, które mają wszystkie zwykłe wagi.

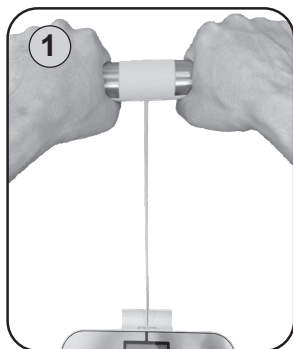
Delikatnie stań na wadze, waga włączy się automatycznie. Proszę nie ruszać się i poczekaj chwilę.

- Po zważeniu zważona wartość zamiga. **Następnie waga zostanie automatycznie wyłączona.**

#### Uwaga

- Waga wyłącza się automatycznie, jeśli na nią nie staniesz do 10 sekund po wyświetleniu „0.0“.
- Wagę zaleca się używać dla przedmiotów od ok. 5 kg.
- Ikona miga na wyświetlaczu, wskazując wyszukiwanie urządzeń w pobliżu. Gdy tylko ikona się zapali, połączenie z aplikacją zostanie nawiązane.
- Podczas normalnego ważenia aplikacja powinna być wyłączona.

## 2) WAŻENIE Z ANALIZĄ I UŻYCIEM APLIKACJI



Pobierz aplikację, załóż konto i sparuj aplikację z wagą. Włącz aplikację, a następnie zważ się boso w standardowy sposób (konieczny nawet w przypadku czujnika ręcznego - upewnij się, że Twoje dłonie w pełni trzymają elektrody). Po udanym pomiarze dane są automatycznie przesyłane do aplikacji.

Aby uzyskać więcej informacji, pobierz instrukcje dotyczące pracy z aplikacją, patrz rozdział II.

## V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z wagą:

- Upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona.
- Upewnij się, że waga jest na płaskiej powierzchni i nie dotyka ściany.
- Jeśli chcesz włączyć wagę, a po kliknięciu na wagę na wyświetlaczu nie wyświetla się nic lub tylko „Lo“, należy wymienić baterie.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis „Err“, waga została przeciążona.
- Następnie wagę należy umieścić na twardej, płaskiej powierzchni.
- W przypadku wystąpienia objawów takich jak miganie na ekranie lub błędne wyświetlanie, należy spróbować przenieść wagę w inne miejsce z zasięgu źródła zakłóceń lub wyłączyć dane źródło podczas używania wagi.

## VI. KONSERWACJA

Nie należy używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. **ostrzych przedmiotów, rozcieńczalnika ani innych rozpuszczalników**). Powierzchnię i ręcznego czujnika otrzyj miękką i wilgotną szmatką. Należy uważać, aby do wewnętrznej części nie dostała się woda.

**Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!**

**Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego.

Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

## VIII. DANE TECHNICZNE

Obciążenie max.:	180 kg / 396 lb / 28 st
Dokładność:	0,1 kg
Baterie:	4 x 1.5 V AAA (w zestawie)
Waga urządzenia:	2,4 kg
Wymiary produktu (mm):	320 x 360 x 3,5
Klasa izolacyjna:	III.
Zakres częstotliwości:	2402 - 2480 MHz
Moc wyjściowa (maks.):	3,4 dBm
Wersja Bluetooth:	4.2
Obsługiwane systemy operacyjne:	Android 6.0; iOS 9.0 (i nowsze)
Maksymalny zasięg komunikacji:	10 m

(otwarta przestrzeń bez zakłóceń i przeszkód)

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany / aktualizacji AiLink bez uprzedzenia. Charakter tych zmian / aktualizacji może spowodować, że niektóre informacje i procedury w tej instrukcji będą nieaktualne lub nie będą opisane.**

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu ETA8781 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: <http://eta.cz/declaration-of-conformity>

**HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

**Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!**



Nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami lub na mokrą powierzchnię wagi, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!



Włączania wagi (AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE)- stań na wagę i poczekaj, waga włączy się automatycznie i rozpocznie pomiar

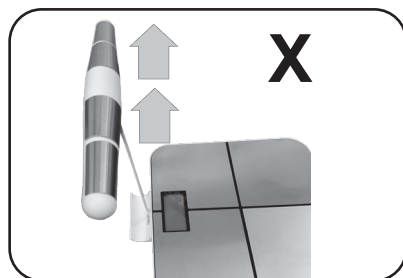
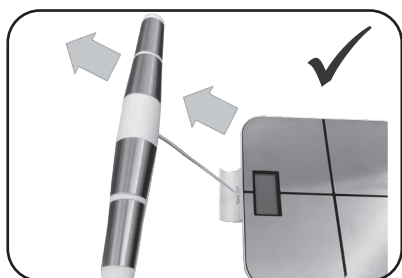
## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu ähnlichen Zwecken bestimmt. Es ist nicht zum Gebrauch in den Gesundheitseinrichtungen oder zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses nicht richtig arbeitet, wenn dieses auf den Boden gefallen und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Treten Sie aufs Gerät nicht mit nassen Füßen oder auf seine nasse Oberfläche, sonst droht Rutschgefahr!
- Das Gerät nie ins Wasser eintauchen (sowie teilweise)!
- Treten Sie nicht an Rand der Waage! Es drohen Umstürzen des Gerätes und Unfallgefahr!
- Wenn die Waage bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, ist diese zuerst zu akklimatisieren.
- Die Waage ist nur in einer waagrechten Lage zu benutzen, wo ihr Umstürzen nicht droht, sowie in einem ausreichenden Abstand von den Wärmequellen (z.B. Ofen, Kamin, Wärmestrahler), Quellen einer höheren Luftfeuchtigkeit (z.B. Sauna, Bad, Pool) und Anlagen mit einem starken elektromagnetischen Feld (z.B. Mikrowelle, Rundfunk, Handy).
- Darauf achten, dass die auf dieser Waage ermittelten Angaben nur ungefähre Angaben und ungenau im Vergleich mit den Ergebnissen der wirklichen medizinischen Analysen sind. Eine genaue Ermittlung von biometrischen Charakteristiken kann nur ein Arzt mit Hilfe der medizinischen Methoden bestimmen.
- Benutzen Sie die Waage nicht in der Schwangerschaft, bei einer Dialyse oder Ödemen.
- Benutzen Sie die Funktion der Fettanalyse auf dieser Waage nicht, wenn Sie eines der folgenden Geräte benutzen: Herzschrittmacher, Elektrokardiograf und/oder ein anderes Gesundheitsgerät, das in Körper implantiert oder als Unterstützung verwendet wird.
- Wiegen Sie sich immer ohne Bekleidung, ohne Schuhe und vor dem Essen. Die ideale Zeit zum Wiegen ist frühmorgens.
- Demontieren Sie nicht die Waage sowie nehmen Sie davon keine Bestandteile heraus.

- Das Gerät ist gegen Staub, Chemikalien, übermäßige Temperatur, Toilettenmitteln, kosmetische Mittel, große Temperaturschwankungen zu schützen und ist nicht der direkten Sonnenstrahlung auszusetzen.
- Die Waage ist nicht auf eine unebene Oberfläche oder eine mit Teppich bedeckte Oberfläche zu installieren. Eine instabile oder weiche Unterlage unter dem Gerät kann die Wiegegenauigkeit negativ beeinflussen.
- Bei dem Umgang mit der Waage ist so zu verfahren, dass es nicht zur Personenverletzung oder Gerätebeschädigung kommt.
- Gehen Sie beim Umgang mit der Waage und dem Handsensor vorsichtig vor. Lassen Sie die Waage nicht fallen und springen Sie nicht auf diese. Ziehen Sie nicht mit Gewalt am Handsensor, um eine Beschädigung des Anschlusskabels und des Wickelmechanismus zu vermeiden. Die Waage ist langlebig. Unsachgemäßer Umgang, kann ihre elektronischen Sensoren zerstören.



- Platzieren Sie auf die Oberfläche der Waage keine Gegenstände bei der Lagerung, es könnte zu ihrer Beschädigung kommen.
- Wenn Sie die Waage eine längere Zeit nicht benutzen, ist der Akku daraus herauszunehmen.
- Benutzen Sie keine Nachladeakkus
- Wenn der Akku fließt, ist dieser sofort zu wechseln, im Gegenfall kann es zur Waagebeschädigung kommen.
- Leere Akkus auf geeignete Weise entsorgen (siehe Abs. **VIII. UMWELTSCHUTZ**).
- Akku und Waage außerhalb der Kinder und rechtsunfähigen Personen fernhalten. Person, die den Akku verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe aufsuchen!
- Überlasten Sie das Gerät nicht mit einem größeren Gewicht, als seine maximale Kapazität ist (180 kg)!
- Das Gerät nur bestimmungsgemäß benutzen, wie in dieser Anleitung beschrieben!
- **WARNUNG:** Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes besteht Verletzungsrisiko.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät verursachten Schäden (z.B. Beschädigung der Plattenoberfläche usw.) und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

### Wichtige Hinweise:

- 1) Dieses Gerät benötigt, dass Sie sich nur barfuß aufgrund einer richtigen Leitfähigkeit während der Analyse des körperlichen Fetts wiegen. **Wenn keine Analyse durchgeführt wird (aber nur Ihr Gewicht angezeigt wird), reinigen Sie Ihre Füße und die Standfläche Wägebereich mit einem feuchten Tuch, um die Leitfähigkeit zu verbessern.**
- 2) Installieren Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche oder mit Teppich bedeckte Oberfläche.
- 3) Übermäßige Konsumation von Flüssigkeiten und Lebensmitteln, Turnen, Gesundheitsbedingungen, Medikamente, Menstruationszyklus bei Frauen usw. haben einen Einfluss auf die Analyseergebnisse.
- 4) Beim Messen darf kein Kontakt zwischen Füßen, Waden sowie Oberschenkel bestehen. Im umgekehrten Fall muss die Messung nicht genau sein.
- 5) Aufgrund natürlicher Unterschiede zwischen Personen dienen die Anweisungen und die Applikation nur zu Informationszwecken.
- 6) Pro správnou funkci analýzy je nutné použít i ruční snímač. Nestačí pouhé stoupnutí na vážicí plochu. Snímač uchopte celými dlaněmi podle znázornění na obr. níže. Levé rameno uchopte levou dlaní a pravé pravou dlaní.

### Drahtlose Verbindung und Kompatibilität

- Die Gesellschaft ETA haftet keinerlei für irgendwelche zufällige, indirekte oder folgende Schäden sowie für Datenverlust oder Verluste, die durch Informationsflucht während der Kommunikation mittels der Bluetooth-Technologie, Wifi, verursacht wurden.
- Eine erfolgreiche drahtlose Kommunikation kann man nicht 100% bei allen Smart-Einrichtungen garantieren. Dies muss der Bluetooth-Spezifikation entsprechen, vorgeschrieben von der Gesellschaft Bluetooth SIG, Inc., und ihre Übereinstimmung mit der Spezifikation muss zertifiziert werden. Trotzdem gilt es jedoch, dass obwohl die jeweilige Anlage dieser Tatsache entspricht, können in Bezug auf die Vielfalt von Geräten auf dem Markt auch solche Fälle auftreten, wann Charakter oder Spezifikation des jeweiligen Smart-Gerätes einen Anschluss nicht ermöglicht, bzw. dieser irgendwie gestört wird. Diese Tatsache stellt keinen Grund zur Gerätereklamation dar.
- Die von den Anlagen emittierten Radiowellen können die Funktion von manchen medizinischen Einrichtungen stören. Diese Störung kann einen Mangel zur Folge haben. Aus diesem Grund benutzen Sie das Gerät nicht in den folgenden Stellen:
  - Krankenhäuser, Züge, Flugzeuge, Tankstellen und überall, wo brennbare Gase auftreten können,
  - In der Nähe der automatischen Tür oder Brandmelder.



**Es werden keine personenbezogenen Daten zwischen dem Unternehmen und dem Verkäufer übertragen. Bei der Registrierung für die Applikation übermittelt der Kunde personenbezogene Daten direkt an den Betreff, der zum Administrator personenbezogener Daten wird. Die App und der damit verbundene Schutz personenbezogener Daten unterliegen den Regeln des Betreffs. Vývoj a veškeré změny v aplikaci provádí výlučně vlastník aplikace.**

### Anmerkung

**Die Applikation erfordert eine aktive Internetverbindung.**

## II. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sie haben ein hochentwickeltes Gerät erworben, welches ein multifunktionaler moderner Assistent zur Überwachung und Analyse verschiedener Körpermerkmale ist. Der Handsensor macht die Ergebnisse noch genauer. Zusammen mit der AiLink-App (kompatibel mit Android oder iOS), die Sie über Bluetooth mit der Waage verbinden, haben Sie Ihre Ergebnisse übersichtlich an einem Ort und sind von jedem kompatiblen Gerät aus verfügbar. Vor dem ersten Gebrauch laden Sie in Ihre Smart-Einrichtung die App mit dem Namen **AiLink** kostenlos herunter. Diese finden Sie in der App-Datenbank Apple Store oder Google Play, oder man kann zur Beschleunigung den folgenden QR-Kode verwenden:



### Anmerkungen

- Wenn QR-Kode nicht aktiv ist, suchen Sie die App manuell laut Namen.
- Zum Herunterladen der tschechischen App-Version müssen Sie in der Smart-Einrichtung die tschechische Sprache als Systemsprache eingestellt haben

**Detaillierte Anleitungen und Informationen zur AiLink-Anwendung finden Sie auf der Webseite:**

**[www.eta-hausgeraete.de/care](http://www.eta-hausgeraete.de/care)**

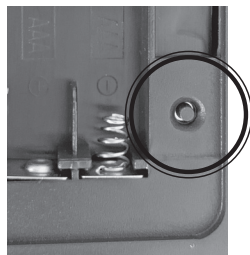
## III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät heraus. Beseitigen Sie aus dem Gerät eventuelle Adhäsionsfolien, Etiketten oder Papier. Öffnen Sie die Akku-Abdeckung auf der unteren Seite des Gerätes, legen Sie die Akkus mit einer richtigen Polarität ein und schließen Sie die Abdeckung in der umgekehrten Weise. Installieren Sie das Gerät auf eine ebene, feste und trockene Oberfläche.

### Gewichts- und Höheneinheiten

Die eigene Waage verfügt über einen Umschalter der Gewichtseinheiten „UNIT“ auf der unteren Seite der Waage, dadurch können Sie die Einheiten zwischen kg - lb - st:lb ändern. Die Gewichtseinheiten kann man auch in der eigenen App ändern.

kg = Kilogramm	1 kg = 2,2lb
lb = Pfund (britische Gewichtseinheit)	1 lb = 0,454 kg st =
stone (amerikanische Gewichtseinheit)	1 st = 6,356kg





## Akku-Austausch

Öffnen Sie die Akku-Abdeckung auf der unteren Geräteseite. Legen Sie die Akkus mit einer richtigen Polarität ein und schließen Sie die Abdeckung. Benutzen Sie für dieses Gerät nur Akku-Typ AAA (4 Stück). Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen, sind die Akkus herauszunehmen!

### Anmerkung

Benutzen Sie nicht unterschiedliche Akku-Typen. Benutzen Sie nicht gebrauchte und neue Akkus zusammen.

## IV. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Ihre Waage ist eine sehr feine elektronische Anlage. Eine der Sachen, die am schwierigsten zu wiegen sind, ist der menschliche Körper, denn dieser ist immer in Bewegung. Wenn Sie zuverlässige Ergebnisse erzielen wollen, treten Sie auf die Waage mit ganzem Fuß auf dieselbe Stelle auf der Waage und stehen Sie ohne Bewegung. Beugen Sie sich nicht und benutzen Sie die Waage auf derselben Stelle (Unterlage), soweit möglich. Wenn es möglich ist, wiegen Sie sich während des Tages in derselben Zeit (am besten frühmorgens) und ideal auch auf derselben Stelle, um vergleichbare Ergebnisse zu erreichen. Achten Sie darauf, dass eine übermäßige Bekleidung Ihr Gewicht erhöhen kann, dasselbe gilt auch für Essen und Trinken vor dem Wiegen. Eine kurzzeitige Schwankung des Gewichtes wird allgemein einem Abfall (Verlust) von Flüssigkeiten zugeschrieben. Der Handsensor, der fester Bestandteil der Waage ist, fügt ein zusätzliches Element hinzu, das für genauere Analyseergebnisse sorgt.

### Waage initialisieren (kalibrieren) (WICHTIG)

Dieser Prozess muss wiederholt werden, wenn das Gewicht bewegt wird.

- a) Gehen Sie in die Mitte der Standfläche, um die Waage einzuschalten und wieder abzusteigen.
- b) „0.0“ wird angezeigt
- c) Warten Sie auf die automatische Ausschaltung, dann ist die Waage für die weitere Analyse bereit.

### 1) STANDARDWIEGEN

Ohne die Verwendung der App **AiLink** auf der Smart-Einrichtung gewährt die Einrichtung die Grundfunktion von Gewichtswiegen, über die alle laufenden Waagen verfügen.

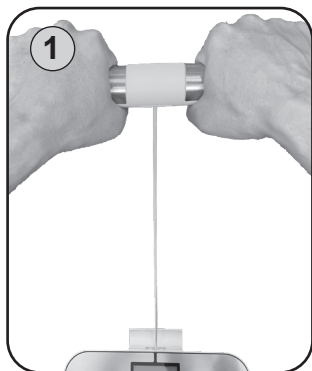
Stellen Sie sich auf die Waage, dadurch schaltet die Waage automatisch ein. Bewegen Sie sich nicht und warten Sie aufs Wiegen.

– Nach einer Weile blinkt das gewogene Gewicht. Danach schaltet die Waage automatisch aus.

### Anmerkungen

- Die Waage schaltet automatisch aus, wenn Sie darauf in 10 Sekunden nach der Anzeige „0.0“ nicht auftreten.
- Wir empfehlen, die Waage von ca. 5 kg Gewicht der zu wiegenden Person zu benutzen.
- Das Symbol blinkt auf dem Display, um die Kommunikation / Suche nach Geräten in der Nähe anzuzeigen. Sobald das Symbol leuchtet, wird die Verbindung zur Applikation hergestellt.
- Lassen Sie die App für normales Wiegen ausgeschaltet.

## 2) WIEGEN MIT EINER ANALYSE UND VERWENDUNG DER APP



Laden Sie die Applikation herunter, erstellen Sie ein Konto und koppeln Sie die Applikation mit der Waage. Schalten Sie die App ein und wiegen Sie sich dann wie üblich barfuß (auch mit einem Handsensor - achten Sie darauf, dass Sie die Elektroden vollständig mit Ihren Handflächen festhalten). Nach erfolgreicher Messung werden die Daten automatisch an die Applikation übertragen. Für weitere Informationen laden Sie die Anleitung zum Arbeiten mit der Applikation herunter, siehe Kapitel II.

### V. LÖSUNG MÖGLICHER PROBLEME

#### Im Falle der Probleme mit dem Gerät:

- Überprüfen Sie, ob die Akkus richtig eingelegt sind.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät auf einer ebenen Unterlage steht und die Wände nicht berührt.
- Wenn nach dem Berühren des Gerätes, wenn Sie dieses einschalten wollen, auf der Anzeige gar nichts erscheint, oder nur „Lo“ erscheint, ist der Akku auszutauschen.
- Wenn auf dem Display abnormale Zeichen angezeigt werden oder Sie Probleme beim Paarung Ihres Gerätes haben, entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie wieder ein.
- Wenn Anzeichen wie Blinken der Anzeige oder fehlerhafte Abbildungen erscheinen, versuchen Sie die Waage von der Reichweite einer Störquelle zu entfernen oder stellen Sie die Ausschaltung dieser Störquelle für die Zeit der Gerätbenutzung sicher.

## VII. INSTANDHALTUNG

Verwenden Sie keine rauen und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Verdünnungsmittel oder sonstige Lösemittel). Reinigen Sie die Oberfläche der Platine und des Handsensors mit einem weichen, feuchten Tuch. Darauf achten, dass in die inneren Teile Wasser nicht eindringt. Wartung eines größeren Charakters oder Wartung, die einen Eingriff in innere Teile des Gerätes erfordert, muss ein Fachservice durchführen! Mit der Nichtbeachtung der Hinweise des Herstellers erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur!

## VIII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Geräts, die Verpackung und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie ihn für eine richtige Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo er kostenlos entgegengenommen wird. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Zum Schutz der Umwelt ist erforderlich, nach Ablauf der Lebensdauer des Geräts den leeren Akkumulator auszubauen und auf geeignete Art und Weise mithilfe der dafür bestimmten speziellen Altstoffhandelsnetze, den Akkumulator sowie das Gerät sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Entsorgen Sie die Batterien niemals durch Verbrennung!

## IX. TECHNISCHE DATEN

Wiegevermögen max.	180 kg / 396 lb / 28.3 st
Auflösung:	0,1 kg
Akku:	4 x 1,5 V AAA (Bestandteil der Verpackung)
Gewicht des Gerätes:	2,4 kg
Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)	320 x 360 x 3,5
Schutzklasse:	III.
Frequenzbereich:	2402 - 2480 MHz
Ausgangsleistung (max.):	3,4 dBm
Bluetooth Version:	4.2
Kompatible Betriebssysteme:	Android 6.0; iOS 9.0(und neuer)
Maximale Kommunikationsreichweite	10 m (Freiraum ohne Störungen und Hindernisse)

Hiermit wird ETA a. s. erklärt, dass der Funkgerätetyp ETA8781 der Richtlinie 2014/53 / EU entspricht.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen und den Inhalt von Zubehörteilen entsprechend dem Produktmodell zu ändern. Der Hersteller behält sich außerdem das Recht vor, AiLink ohne vorherige Ankündigung zu ändern / aktualisieren. Die Art dieser Änderungen / Aktualisierungen kann dazu führen, dass einige der Informationen oder Verfahren in diesem Handbuch nicht mehr aktuell oder nicht beschrieben sind. Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Geräts mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisung des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt, DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kinderwagen. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern

ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



**SOFORT WIEGEN:** stellen Sie sich auf die Waage - es schaltet sich automatisch ein und wiegt.



Treten Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage. Andernfalls besteht Rutschgefahr!

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyř měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidłelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případně další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.eta.sk](http://www.eta.sk)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz) alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

## WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 05/08/2021

e.č. 48/2021